

Surah 81. At-Takwir

Asad: WHEN THE SUN is shrouded in darkness,

Malik: When the sun will cease to shine;

Mustafa Khattab:

When the sun is put out,

Pickthall: When the sun is overthrown,

Yusuf Ali: When the sun (with its spacious light) is folded up; **5969 5970**

Transliteration: ltha alshshamsu kuwwirat

Author Comments

5969 - Verses 1 to 13 are conditional clauses, and the substantive clause is in verse 14. The time will come when nature's processes as we know them will cease to function, and the soul will only then know by self conviction the results of its actions. With reference to an individual soul, its resurrection is its supreme crisis: the whole world of sense, and even of imagination and reason, melts away, and its whole spiritual scroll is laid bare before it.

5970 - The conditional clauses are twelve, in two groups of six. The first six affect the outer or physical life of man; the last six, his inmost spiritual life. Let us take them one by one. (1) The biggest factor affecting us in the external physical World is the light, heat, and perhaps electric or magnetic energy of the sun. The sun is the source of all the light, heat, and energy, and indeed the source and support of all the physical life that we know. It is the biggest factor and yet most remote from us in our solar system. Yet the sources of our inner spiritual life will be greater and more lasting, for they will survive it. The sun as the center of our solar system also stands as a symbol of the present order of things. The physical forces, as defined in Newton's laws of Matter and Attraction, will also break up with the break-up of the sun.

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 81-Ayah 1